



# KOMUNIKAT

Lokalnej Polskiej Misji Katolickiej w Cambridge  
pw. NMP Królowej Polski

Proboszcz: ks. Andrzej Foltyn

Dom „Polonia”  
231 Chesterton Road  
Cambridge CB4 1AS  
tel.: 01223 368539

parafia.cambridge@googlemail.com  
[www.parafia-cambridge.co.uk](http://www.parafia-cambridge.co.uk)



W najnowszym komunikacie parafialnym można znaleźć informacje dotyczące wydarzeń w Polskiej Misji Katolickiej w Anglii i Walii, terminów Mszy Św. w języku polskim w Cambridge, Brandon oraz Huntingdon a także informacje z życia społeczności polskiej w Cambridge i okolicy, informacje dotyczące polskiej szkoły, kursów językowych, jak również innych bieżących wydarzeń z życia polskiej parafii.

## MSZE ŚWIĘTE W JĘZYKU POLSKIM W DNIACH 07.09 – 05.10

### 07.09 – XXIII Niedziela Zwykła

9:00 (Brandon) – Podziękowanie za łaski z prośbą o zdrowie i bł. Boże dla Marleny i Andrzeja z ok. 1. r. ślubu.

12:15 (OLEM) – O błogosławieństwo Boże dla córki Marysi z prośbą o powrót na stałe do Polski.

15:30 (Huntingdon) – Podziękowanie za łaski z prośbą o zdrowie i bł. Boże dla Alicji z ok. 1. r. ur.

18:30 (Kaplica) – O błogosławieństwo Boże oraz szczęśliwe rozwiązanie dla Magdaleny.

*W dniach 8-11.09 nie będą odprawiane Msze Św. w j.polskim*

12.09 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Za śp. Aniełę i Andrzeja Wajdzik oraz Stanisława Stolarczyka.

### 14.09 – XXIV Niedziela Zwykła. Święto Podwyższenia Krzyża Św.

9:00 (Brandon) – Za śp. Bogumiłę i Zbigniewa Bąk oraz Stanisława Koguta.

12:15 (OLEM) – Int. wolna.

15:30 (Huntingdon) – Za śp. Lidę Barcikowską.

18:30 (Kaplica) – Int. wolna.

15.09 (Pn) 19:00 (Kaplica) – Za śp. Józefa i Dorothy

16.09 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

17.09 (Śr) 19:00 (Kaplica) – Za śp. babcię Helenę oraz zmarłych z rodziny.

18.09 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

19.09 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Int. wolna.

### 21.09 – XXV Niedziela Zwykła

9:00 (Brandon) – Za śp. Pawła (zamiast kwiatów).

12:15 (OLEM) – Podziękowanie za łaski z prośbą o zdrowie i bł. Boże dla Elżbiety i Karola z ok. 4. r. ślubu.

15:30 (Huntingdon) – Int. wolna.

18:30 (Kaplica) – Int. wolna.

22.09 (Pn) 19:00 (Kaplica) – Int. wolna.

23.09 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

24.09 (Śr) 19:00 (Kaplica) – Int. wolna.

25.09 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

26.09 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Int. wolna.

### 28.09 – XXVI Niedziela Zwykła

9:00 (Brandon) – Podziękowanie za łaski z prośbą o zdrowie i bł. Boże dla Zuzi z ok. 1. r. ur.; a także za wszystkich zmarłych z rodziny.

12:15 (OLEM) – O Boże błogosławieństwo dla uczniów i nauczycieli Polskiej Sobotniej Szkoły w Cambridge.

15:30 (Huntingdon) – Int. wolna.

18:30 (Kaplica) – Int. wolna.

29.09 (Pn) 19:00 (Kaplica) – Int. wolna.

30.09 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

01.10 (Śr) 19:00 (Kaplica) – Int. wolna.

02.10 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

03.10 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Int. wolna.

19:00 (Kaplica) – Int. wolna.

04.10 (So) 18:30 (Kaplica) – Int. wolna. **(Msza św. niedzielna)**

### 05.10 – XXVII Niedziela Zwykła

9:00 (Brandon) – Podziękowanie za łaski z prośbą o zdrowie dla rodziców z obu stron.

12:15 (OLEM) – Int. wolna.

15:30 (Huntingdon) – Int. wolna.

## Msza niedzielna – zmiana

Od początku października niedzielna Msza Święta odprawiana będzie również w soboty o godzinie 18:30 w Domu „Polonia” w Cambridge. Ta Msza Św. zastąpi Mszę sprawowaną dotychczas w niedzielę o godz. 18:30.

## Odwiedziny chorych

Najbliższe odwiedziny chorych odbędą się 3. października.

## Domowy Kościół

Zapraszamy małżeństwa sakramentalne do Kręgów Rodzin Domowego Kościoła.

Więcej informacji: joannamaria.d@gmail.com

## Pierwsze Piątki

Osoby, które pracują w ciągu dnia a praktykują „Pierwsze Piątki” i nie mogą przyjść na Mszę Świętą o 15:00, zapraszam na Mszę Świętą o godzinie 19:00.

## Sakrament Pokuty

Z Sakramentu Pokuty można skorzystać:

- w Kościele OLEM po niedzielnej Mszy Świętej.
- w Brandon i Huntingdon przed Mszą Świętą.
- w Kaplicy Domu „Polonia” każdego dnia pół godziny przed Mszą Świętą.
- w razie potrzeby w innym czasie po wcześniejszym uzgodnieniu.

## Sakrament Małżeństwa

Sakrament Małżeństwa można zawrzeć zarówno w Anglii, Polsce jak i w innym kraju po uprzednim spisaniu Protokołu Przedmałżeńskiego w Naszej Parafii.

Wtedy, gdy Sakrament Małżeństwa będzie zawierany w innej Parafii (w Anglii, Polsce lub innym kraju) należy oddzielnie ustalić termin ślubu tam gdzie ma on mieć miejsce. W przypadku gdy Sakrament Małżeństwa ma być zawierany w Polsce należy przygotować dokumenty z Urzędu Stanu Cywilnego, które należy przedstawić w parafii gdzie będzie uroczystość ślubna (ślub zawierany w Kościele ma skutki cywilno-prawne – tzw. Małżeństwo Konkordatowe).

Do spisania Protokołu wymagane są następujące dokumenty:

- Paszport lub Dowód Osobisty,
- Metryka Chrztu wydana nie wcześniej niż 6 miesięcy przed planowanym terminem ślubu,
- Zaświadczenie o przyjęciu Sakramentu Bierzmowania (zwykle ta adnotacja jest w Metryce Chrztu),
- Jeżeli ślub ma odbyć się w innej Parafii – dokładny adres tej Parafii.

Oprócz spisania Protokołu narzeczeni muszą odbyć jeszcze Nauki Przedmałżeńskie. Nauki można również odbyć w tutejszej Parafii.

Należy zgłaszać się do ks. Proboszcza, co najmniej 6 miesięcy przed planowanym terminem ślubu i wtedy indywidualnie ustalone zostaną wszystkie szczegóły.

## Kurs Przedmałżeński

Kurs Przedmałżeński dla naręczonych chcących zawrzeć sakramentalny związek małżeński odbędzie się w Domu „Polonia” (adres podany jest na pierwszej stronie komunikatu) w soboty 20. września (I część) oraz 27. września (II część) w godz. 18:00-

20:00. Zgłoszenia na kurs proszę przysyłać na adres e-mail: [parafia.cambridge@googlemail.com](mailto:parafia.cambridge@googlemail.com). W celu otrzymania zaświadczenia ukończenia tegoż kursu, wymagana jest obecność na obu spotkaniach.

## Msze Święte w języku polskim w Cambridge i okolicach

Msze Święte w języku polskim celebrowane są według porządku podanego na pierwszej stronie.

W niedziele Msze Święte odprawiane są w czterech miejscach:

- Brandon, Weeting Road – St. Thomas of Canterbury Church – g. 9:00,
- Cambridge, Hills Road – Our Lady and English Martyrs Church (OLEM) – g.12:15,
- Huntingdon, 82 Hartford Road – St. Michael Archangel Church – g. 15:30,
- Cambridge, 231 Chesterton Road – Kaplica w Domu „Polonia” – g. 18:30.

W dni powszednie oraz w święta i uroczystości wypadające w tygodniu Msze Święte w języku polskim celebrowane są zwykle w Kaplicy w Domu „Polonia”.

Godziny niedzielnych Mszy Świętych odprawianych w języku angielskim można znaleźć na stronie [www.olem.org.uk/sundays.htm](http://www.olem.org.uk/sundays.htm).

## Obiad seniorów i sympatyków

Obiad, loteria, rozrywka w Domu „Polonia”; 21. września 2014r., godz. 14:00. Serdecznie zapraszamy. Zgłoszenia: p. Teresa 01223 246618, p. Wanda 01223 571670.

## Akcja Katolicka

Zapraszamy wszystkich chętnych do przyłączenia się do parafialnej Akcji Katolickiej.

Więcej informacji: [akcjakat.cam@gmail.com](mailto:akcjakat.cam@gmail.com).

## Bank Żywności

Bank Żywności prowadzony w Parafii OLEM zbiera produkty żywnościowe dla tych, którzy mają problem z ich nabyciem z powodu trudnej sytuacji ekonomicznej. Zachęcamy wszystkich do pomocy w dostarczaniu artykułów niezbędnych do prowadzenia tej akcji.

Informacje można znaleźć w biuletynie Parafii OLEM lub przez kontakt z Urszulą Chojnącką 07942 385194.

## Muzycy poszukiwani

Zespół muzyczny uświetniający Msze Św. w kościele OLEM pilnie poszukuje muzyków (m.in. gitarzystów i pianistów). Jeśli Bóg obdarzył Cię talentem – nie zwlekaj, przyjdź i podziel się nim z innymi! ☺ Kontakt z zespołem po Mszy Św. pod adresem [schola.gaudium@outlook.com](mailto:schola.gaudium@outlook.com).

## Otrzymuj komunikat pocztą elektroniczną

Od stycznia 2013 roku komunikat jest również dystrybuowany pocztą elektroniczną. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej parafii (adres na pierwszej stronie).

### Kancelaria parafialna

Kancelaria jest czynna w tygodniu na pół godziny przed Mszą Świętą. Adres Kancelarii podany jest w nagłówku Komunikatu.

**Terminy Mszy Świętych czasami ulegają zmianie, więc proszę zawsze zapoznać się z aktualnym komunikatem parafialnym, żeby uniknąć rozczarowań.**

Z księdzem proboszczem można skontaktować się w każdej chwili dzwoniąc na numer telefonu podanego na pierwszej stronie komunikatu. W przypadku braku odpowiedzi proszę pozostawić wiadomość oraz numer telefonu, na który będzie można oddzwonić. Wszelkie pytania można również wysyłać na adres poczty internetowej podanej na pierwszej stronie komunikatu.

### Składki Parafialne

Dary w tej formie przyjmuje pani Dorota Głowacka, 14 Roman Hill, Barton, Cambridge CB3 7AX. Składka roczna opiewa na kwotę:

Emeryci.....£40 (nieobowiązkowe)  
Pracujący.....£52

Czeki prosimy wystawiać na **P C M Cambridge Parish** i przysyłać na adres Pani Doroty.

Dziękuję za Waszą dotychczasową ofiarnością i wszelką pomoc materialną.

Dziękujemy serdecznie Parafianom za troskę o naszą kaplicę, za podarowane kwiaty i dary pieniężne na kwiaty.

Bóg zapłać.

### Gift Aid

Ofiary pieniężne składane na tace i składki parafialne są wykorzystywane na opłacenie wynajmu kościołów, w których sprawowana jest niedzielną mszą świętą w Brandon, OLEM oraz w Huntingdon, utrzymanie księdza Proboszcza i Domu „Polonia”.

Koszty wynajmu kościołów systematycznie się podnoszą. Dom „Polonia” wymaga remontu i modernizacji. Dalszy remont będzie kontynuowany, w miarę powiększających się możliwości finansowych.

Dlatego chcielibyśmy uzyskać zwrot podatku od ofiar, które Państwo składacie na parafię. Niestety, nie możemy dostać zwrotu podatku od bezimiennych ofiar, dlatego chcemy Państwa poinformować o ofiarach składanych jako Gift Aid.

**Co to jest „Gift Aid”?** Jest to akcja zachęcająca wszystkie osoby płacące podatek dochodowy, by wypełniły i podpisały Deklarację, która stwierdza, że wszystkie ofiary składane przez sygnatariusza na rzecz parafii powinny być traktowane jako ofiary „Gift Aid”. Na mocy tej Deklaracji, od 6 kwietnia 2008 parafia otrzymuje od Urzędu Podatkowego zwrot podatku zapłaconego przez ofiarodawcę w wysokości 25 pensów za każdego wpłaconego funta.

**Kto może podpisać formularz Gift Aid?** Każda osoba, która otrzymuje jakikolwiek dochód (praca, emerytura, procent bankowy od oszczędności) od którego płaci brytyjski podatek dochodowy (UK Income Tax). Rezydenci UK, jak i osoby przebywające

w Wielkiej Brytanii czasowo i płacące brytyjski podatek dochodowy.

### Składanie ofiar „Gift Aid”

Aby ofiara złożona na parafię mogła być traktowana jako „Gift Aid”, muszą być spełnione następujące warunki:

- ❖ Ofiarodawca musi uprzednio podpisać DEKLARACJĘ GIFT AID. Deklaracja jest dostępna na stronie internetowej naszej parafii. Wypełnioną deklarację można oddać księdzu proboszczowi.
- ❖ Deklaracja musi być wypełniona czytelnie. O zmianie nazwiska lub adresu należy zawiadomić Referenta Gift Aid (Dorota Głowacka, dane kontaktowe poniżej).
- ❖ Ofiarodawca w każdej chwili może zrezygnować z dokonywania wpłat i odwołać deklarację Gift Aid, bez konieczności podawania powodu lub nawet oficjalnego powiadomienia.
- ❖ **Wpłaty Gift Aid przez osoby, które podpisały deklarację mogą być dokonywane w gotówce, czekiem oraz jako Direct Debit lub Standing Order.** Ważne, żeby ofiary w gotówce (np. na tace) były przekazywane w kopercie z imieniem i nazwiskiem ofiarodawcy oraz aktualną datą.

Po dodatkowe informacje i w razie jakichkolwiek problemów proszę się kontaktować z p. Dorotą Głowacką, tel. 01223 512415; e-mail: [glowacka@mrao.cam.ac.uk](mailto:glowacka@mrao.cam.ac.uk).

### POLSKA SZKOŁA W CAMBRIDGE

Szkoła prowadzi zajęcia z języka polskiego z elementami historii i geografii Polski jak również lekcje Religii (dla chętnych). Szkoła przygotowuje do egzaminów GCSC, As i A-level, które są ważnym elementem przy składaniu podania na studia.

Zajęcia prowadzone są przez kadrę z wykształceniem pedagogiczno-filologicznym.

Uczęszczanie do polskiej szkoły pozwala dzieciom na rozwijanie i udoskonalanie znajomości języka, oraz nawiązywanie kontaktów z rówieśnikami pochodzącymi z polskich rodzin. Przyjmujemy sześciolatki. W zależności od stopnia znajomości liter i poziomu rozwoju ogólnego dziecka, pod uwagę brane będą także pięciolatki.

#### Informacje:

- ❖ Po przerwie wakacyjnej zajęcia dla wszystkich grup Polskiej Szkoły Sobotniej rozpoczną się 13. września o godz. 9:45 w **budynku szkoły North Cambridge Academy (dawna Manor School) przy Arbury Road.**

#### Kontakt:

Anna-Maria Norman (Kierownik Szkoły)  
tel.: 01223 358219  
email: [aniamnorman@btinternet.com](mailto:aniamnorman@btinternet.com)  
[www.polskaszkolacambridge.co.uk](http://www.polskaszkolacambridge.co.uk)

### Lekcje Religii

Zajęcia odbywają się w ramach lekcji w Polskiej Szkole.

### Grupy Anonimowych Alkoholików i Dorosłych Dzieci z rodzin Dysfunkcyjnych

W Domu „Polonia” rozpoczęły działalność grupy samopomocowe: Anonimowych Alkoholików i Dorosłych Dzieci z rodzin Dys-

funkcyjnych. Grupy te są wspólnotą ludzi, którzy udzielają sobie nawzajem wsparcia oraz dzielą się między sobą doświadczeniem, siłą i nadzieją w celu rozwiązania problemów wynikających z uzależnień.

Działalność AA i DDD oparta jest na programie 12. kroków i 12. tradycji, które mają na celu uzdrowienie z choroby.

Spotkania odbywają się w Domu „Polonia” w każdą sobotę o godz. 18:00.

Kontakt: Witek, 07756 695550.

## Harcerstwo Polskie w Cambridge

Drużyna harcerek „Beskidy” serdecznie zaprasza dziewczyny w wieku 11+ do Polskiego Harcerstwa w Cambridge.

W naszym programie: wycieczki, biwaki, obozy letnie, piosenki, sprawności, zabawy oraz udział w wydarzeniach i uroczystościach Polonijnych na terenie środkowej Anglii. Zbiórki odbywają się w Domu „Polonia” w co drugą sobotę w godz. 13:00 – 14:30.

Dalsze informacje o zbiórkach i zapisach można uzyskać od Jasi Maczkiewicz tel. 0 1223 811561.

## Gromada Zuchów i Skrzatów „Jaskółki”

Do Gromady mogą należeć dzieci w wieku 6 – 10 lat. Zbiórki odbywają się w soboty od 12:50 do 13:50. Zainteresowanych proszę o kontakt z Drużynową Barbarą Sterecką, tel. 01223 841280.

## MISŹ USZATEK

### Wspólna zabawa dzieci i rodziców

We wrześniu w zależności od pogody ponownie plac zabaw na Jesus Green lub w czasie deszczu zajęcia odbywać się będą tradycyjnie w Polonii.

Zapraszamy w soboty w godz. 15:30 - 17:30.

Justyna (0 7988 771124 lub justus.piet@gmail.com)

## DOM „POLONIA”

Restauracja Polonia, która znajduje się w "Domu Polonia" (231 Chesterton Rd, Cambridge) zaprasza na smaczne domowe potrawy kuchni polskiej. Polecamy także ciasta i torty. Organizujemy wesela, chrzciny, komunie i inne imprezy okolicznościowe. Godziny otwarcia

Wt-Cz: 12:00 - 15:00 (obiad) oraz 18:00 - 23:00 (kolacja)

Pt-So: 12:00 - 23:00

Nd: 14:00 - 22:00.

01223 365854; www.klubpolonia.co.uk; facebook: Polonia Club

## Biblioteka

Polska Biblioteka działająca w Domu „Polonia” otwarta jest w każdą sobotę w godz. 14:00-16:00. Posiadamy książki dla dorosłych, bajki, komiksy, a także małą kolekcję filmów DVD.

**Członkostwo jest bezpłatne.**

Dzięki środkom pieniężnym uzyskanym z kiermaszy placówka zakupiła niedawno kilkanaście pozycji książkowych cieszących się dużym zainteresowaniem czytelników na całym świecie, m.in. „Był sobie chłopiec”, „Ostatnia piosenka”, „Mężczyźni są z Marsa, kobiety z Wenus”, „Coś niebieskiego” oraz wiele publikacji polskich autorów (m.in. K. Grochola, J. Pilch, M. Musierowicz, P. Jurek).

Kontakt: Krystyna: 07917 304459, Ewa: issue@o2.pl.

## Sale do wynajęcia

Informujemy, że możliwe jest wynajmowanie sal w Domu „Polonia”. Wynajęcie biblioteki lub małej sali na pierwszym piętrze kosztuje £6/godz., a dużej sali na parterze – £12.50/godz.

Zainteresowanych prosimy o kontakt z panią Anną Norman (01223 358219 annamaria.norman@btinternet.com) lub z ks. Andrzejem (telefon i e-mail w nagłówku komunikatu).

## Konsultacje Psychologiczne i Pedagogiczne w Cambridge i Bury St.Edmunds

Konsultacje służą zorientowaniu się w problemie Klienta i na tej podstawie udzieleniu psychologicznego wsparcia i ewentualnych wskazówek co do możliwości dalszej pomocy.

Klient może skorzystać z **1-3 bezpłatnych konsultacji** w ramach jednego projektu PPA, aby zapewnić dostęp do serwisu wszystkim chętnym.

Pomoc udzielana przez PPA jest całkowicie bezpłatna jednakże jesteście otwarci na dobrowolne datki od Klientów.

**Konsultacje odbywają się w po wcześniejszym telefonicznym bądź emailowym ustaleniu terminu.** Miejsca spotkań:

Dom Polonia w Cambridge: 231 Chesterton Road, CB4 1AS

Bury St. Edmunds: St. Edmunds Catholic Parish, 21 Westgate Street, IP33 1QG

Tel: 0777 127 57 33, Email: cambridge@polishpsychologistsclub.org

www.polishpsychologistsclub.org/cambridge

## Naturalne Planowanie Rodziny

Naturalne Planowanie Rodziny to styl życia opierający się na rozpoznawaniu swojej płodności. Interpretacja objawów płodności i wyznaczenie w kolejnych cyklach miesięczkowych dni płodnych i niepłodnych umożliwia małżonkom podjęcie decyzji o poczęciu dziecka lub jego odłożenie bez konieczności stosowania antykoncepcji.

Wszystkich zainteresowanych nowoczesnymi metodami rozpoznawania płodności zapraszamy do kontaktu z nami.

Monika i Grzesiek (mogolin@yahoo.com, 07770599262)

## Zespół pieśni i tańca WIWAT Cambridge

Zapraszamy wszystkich, którzy chcieliby nauczyć się Polskich tańców i pieśni ludowych.

Próby zespołu odbywają się w Domu „Polonia”.

Grupa dla dorosłych: Poniedziałki o godzinie 19:15.

Grupa dziecięca od 12 lat wzwyż (KŁOSY): Środy o godzinie 19:30.

www.wiwat.co.uk

## OGŁOSZENIA RÓŻNE

*Parafia nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń.*

*Ogłoszenia można zgłaszać poprzez parafia.cambridge@gmail.com*

**KOSMETYCZKA W NEWMARKET.** Ania 0 7902 438015.

<http://bella-beauty-salon.com/>; bellaannabb@yahoo.com

**POLSKA SPOŁECZNA SZKOŁA W ELY.** Poszukuję nauczyciela języka polskiego. Wymagane jest wykształcenie wyższe pedagogiczne, kreatywność, umiejętność pracy z dziećmi, praca w zespole. Kontakt: tel. 07523460097; e-mail: rekrutacja.PCSE@gmail.com